

A F F I D A V I T

Today, 20th May 1946, there appears before myself:
 Joseph Godfried Benders, Capt. Special Services, Head of the Netherlands
 War Crimes Investigation Team, Singapore at: The Javanese Camp, Soengoi
 Besi, Kuala Lumpur, a person, who, on enquiry, declares himself to be:
 Name: REBO 32 years old
 Civilian Occupation: Foreman on a sugar estate.
 Address: The Javanese Camp, Soengoi Besi, Kuala Lumpur.
 Future address: Solo.

.
 . Can you give any information concerning acts of violence committed
 against yourself or others, which you have witnessed?

About two years ago my village chief came to tell me that I had to work for
 the Japanese; if I did not do this voluntarily I would be expelled from
 my village. I was assured that I need not work outside Java. I did not
 dare to ignore the village chief's order.
 We were collected from our houses, and after 24 hours were taken to
 Batavia by train. In Solo we received f.10,- and were then able to buy
 a coat or shirt for f.1.25. Raden Mahoen of Solo paid us.
 We remained in Batavia for 11 days and had to do all kinds of work there.
 We stayed at Kemajoran. From Batavia we were transported to Singapore by an
 unknown ship and by unknown Japanese. We were 24 hours in Singapore and
 then went to Tandjoeng Pinang. I worked as a coolie at felling tress.
 Here a Japanese soldier Yamada acted as head. He never did anything to us.
 Under him worked the Japanese Soedo. He was very bad. He acted as superin-
 tendent.. We regularly received too little food; rice three times a day with
 "Kankoen" (Tr. Note: kind of native vegetable resembling watercress) as
 vegetable, and a little dried fish. So when we tried to supplement this
 by buying in the hamlet and Soedo found it out, we were thrashed with a
 rattan or even with the fist. Every day he beat many people for all sorts
 of reasons. One day a Javanese, since deceased, had stolen a few peanuts.
 I have forgotten the name of the Javanese. We were then assembled with
 about 300 coolies and foremen, and thrashed by Soedo, the Japanese Sako,
 and a few Hei-hos (Tr. Note: Indonesian Japanese trained auxiliary militia).
 The name of the thief had to be made known. The latter was caught and
 again beaten up with the rattan cane. He was tied to a tree in a sitting
 position with his hands on his back for seven days and seven nights, by day
 in the burning sun. He got nothing to eat, but was given something to drink.
 After seven days he was untied; he could no longer walk and was led to the
 sick-barrack by his friends. There he remained for about ten days and died.
 I myself was present at his burial. I know for certain that he died as a
 result of the maltreatment, because he was perfectly healthy before that.
 I deem Soedo to be the murderer. All this was also witnessed by the
 Javanese Wakijom, who is living in this same camp.

/ If

If we worked, we received f. l.-per day. We were paid once a month. When we were sick we received sufficient medical treatment and medicines. As already mentioned, the food was far from sufficient. Our meal consisted merely of one small cup of rice. There were about 750 men in our camp, of whom perhaps 400 died in nine months. There were many sick, suffering especially from dysentery, malaria, beri-beri. Only after there had been many deaths, did we get mosquito nets. We remained for almost nine months in our camp, situated between Tg. Pinang and Sekidjang, and then removed to Meriboo (Kelang), from where I escaped to the hamlet in which I have stayed until the capitulation.

.
VERIFICATION BY THE WITNESS

I, the undersigned REBO, mentioned above, hereby declare that I was led in and heard on oath by the interrogator, who informed me that the oath taken by me was still binding upon me, and having heard my above sworn statement read to me in my native language and shown to me, I declare that it is a true and accurate statement.

Oath administered by:

Kuala Lumpur. 22nd May 1946

Sd/ Peng. Moeslim

The witness abovenamed:

Sd/ Rebo

.
The above statements have been signed in my presence and this official record has been truly drawn up and subsequently signed by myself, the interrogator.

On 22nd May 1946 at Kuala Lumpur, Javanese Camp

The abovenamed interrogator:

Sd/ Capt. J. G. Benders

Certified a true copy:
Head of the Netherlands War Crimes
Investigation Team, Singapore
Sd/ J. G. Benders

DOCUMENT 5707

C E R T I F I C A T E

The undersigned, CHARLES JONGENEEL, Captain R.N.I.A., Head of the War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed Dutch documents, entitled :

Affidavit of REBO, mandoer, dated 22 May 1946.

concerning illtreatment of "romusha" (forced coolies) by the Japanese authorities in the coolie-camps in Malaya and neighborhood,

have been taken from the official records of the NEFIS.

SIGNATURE :

Sd/ Ch. Jongeneel

BATAVIA, 23 July 1946.

Subscribed and sworn to before me, K.A. de WEERD, LL.D. first Lieutenant R.N.I.A., Senior Official attached to the Office of the Attorney - General, N.E.I.

Sd/ K. A. de Weerd

書類第五七七号

證明書

5707

下記署名、和蘭

軍情報部戦犯課長蘭印軍大尉「ヤシ・ミンネール」(先)

正式ニ宣誓、上左記標題、添付和蘭語文書、和蘭

軍情報部、公式記録より得たるタルコトヲ證言ス

記

五四年一昭和三十年一五月二十日附「馬來」及其近隣、苦力收

容所ニ在ル日本官憲ニ依リ勞務者(強制苦力)、虐待ニ関

スル證據「ヤシ」宣誓口供書

(署名)「ヤシ・ミンネール」

ハタヤ、五四年一昭和三十年一七月三日

余蘭領東印度總督府總長事務局附先任宣吏蘭印軍中

尉「カド・ドゥー・ト」(面前ニ於テ署名宣誓セシ

モ、リ

(署名)「カド・ドゥー・ト」

FX.1736

回折口 (波窗)

5707

本日一九四六年(昭和二十一年)五月二十日の夕方、ルパールの
ゲイハの川で、人々を驚かすために、余の新嘉坡「和蘭戦争
犯罪調査團」長特務大尉「ヨス・ワット・フリートマン」に、
面前に一人の者を出頭し、質問せし所次、如き者たつと言
ひ、

姓名: 叶一 年龄: 21岁

職業 砂糖園苦力監督

住所 東京都港区赤坂二丁目八番八号

耀朱伍所 一四一

五 貴下ハ貴下カ目數ヲセリ貴下又ハ他ニ對シ爲サレタル暴
走行為ニ関シ何カ報告スルコトホム来ルヤ

凡ソ三年前私ノ村長カ来テ私、日本人ノタメニ働カネトシ
又若^カシテ自發的ニ為サシテハ私ハ村カラ追放サレハ
ラウト云々私ハ私カ仇哇、外テ働ク必要ハナト保證セ
シタ。私ハ村長、命令ヲ敢テ無視シラウトハシタタ。私運
ハ自今運、家カ運モラシ二十四時間後ニハ汽車カミタヤニ
運シラタ。ソノカ私運ハ十角世賣ス、ソノ一角ニ十五仙
カ上夜又ハソノヲ買フトカ来タ。ソノ、ソノカ、カ、カ、カ
私運ニ支拂タ

私達ハ十日間「バタヤ」ニ留リ、其處ニ凡ハ「種類」ノ仕事
ヲシタル上「カク」私達ハ「タミ」ニ滞在シタル事ヤ
ル私達ハ「隻」名、利「船」名、判「又」日本人ニ依リ
「新嘉坡」ニ輸送セタ。私達ハ二十四時間「新嘉坡」ニ居、

5707

ソレヲ「シロ」ニ行ク。私、樹木ノ伐倒ニ苦力
トシテ働ク。此處ニハ日本兵、田、加、長トシテ行動シテ
彼、私達ニ何ト云フ。彼、下ニ日本人「須藤」ノ名ヲ
カ働イテ居ル。彼、非常ニ悪ク、奴等々。彼、監督者トシ
テ仕事ヲシテ、私達ハキマテ非常ニ少量ノ食事を貰
フ。野菜トシテ「カンク」(譯者註「カンク」ニ似テ上
座野菜、一種)ノ附イテ、毎日三度、米飯及少量ノ乾
菜ヲ食フ。ソレヲ私達ハ村ノ物ヲ買フコトヲ補足シテ
シテ「須藤」カコトヲ尋見シ私達ハ、藤枝又ハ茶ヲ食
政ス。毎日彼、多クノ者ヲ様々理由ヲ打テ、或ハ一仇
味人、其ノ後死ニテ、カ少量ノ南京豆ヲ食フ。私、其
ノ仇味人ノ名ヲ忘ル。ソレヲ私達ハ約三百人、苦カト
苦カ頭達ト云ニ集合セテ、「須藤」日本人「サコ」及
ビ三人ノ兵補(譯者註日本人ニ訓導サコト云フ)
人補助民兵)ニ殺セテ

盜賊ノ名カ明カニセテ居ル。盜賊、逮捕サレ再度藤
林ヲ強ク殺シテ、彼、七晝夜、間日中ハ焼キヤ
太陽、下ニ坐テ儘、姿勢ヲ木ニ後手ニ縛リ附シテ、彼
ハ何モ食物ノ貰ハズ。飲物ハ與ラズ。七日後彼ハ縛
ヲ解カレ、彼ハサレモサレテ彼仲間ニヨリ病棟ニ連レテ
テ行ク。其處ニハ彼、凡ソ十日間居リソレ死ニテ、私自
身、彼ノ埋葬ニ立会フ。私、彼ノコトヲ折檻ノ結果死ニテ
ノ死ニテ明ニ知ラセ居ル。ト云フ。ハ、彼ハソレ全ク健康
ナリ。私、須藤ノ殺人者ノ死ト云フ。以上ノ事ノ總

3

5707

同収容所ニ居タレタ人ノ中ニ依テモ目撃者ナシ
 新達ハ働キ多目ニ一日ニ千一箇貫多新達ハ月ニ一度
 支拂ヒテ受テ多新達ハ病氣ノ時ニ十分ノ治療ト設備藥
 材與ヒテ既ニ示セタ様ニ食事ハ十分ノコトニナリタ
 新達ハ食事ハタタ一杯ノカサヲ茶碗ニ飯タリタ
 新達ハ「ヤング」ニハ約七百五十人ノ人居タノ中ニ
 四百人カ九ヶ月ノ中ニ死タ多数ノ病人特ニ赤痢
 マリヤ脚氣ヲ患フ者多シ多数ノ死者カ出テ後ニ
 始メ新達ハ改帳ヲ書キ新達ハ殆ド九ヶ月間
 「ジョン」ト「セキヤ」ノ間ニ位置スル新達ハ「ヤング」
 ニ留マタ後「メリカ」ニ移リ其處カ「カ村」
 氷ノ其處ニ降伏シ日ニ居タ

本證人ニヨル證明

余下記署名者上記「シホ」ハ茲ニ余カ余ノモリ宣言ニ向
 ホ余ヲ拘束スルモノト宣言通告セル訊問者ニヨリ案内サレ宣
 言上問ヒ正サシタルコトヲ言明シ余ニ對シ余ノ母國語ヲ讀
 マシ且示サシタル余ノ上記宣言口供書ヲ聞キソレガ眞實ニ
 テ且正確ナルモノトコトヲ言明ス

クエックフル 一九四五年昭和二十年五月五日

4 宣言受理者

ベック、ハスリハ田舎

上記證人

5707

署名 / 小林

左陳述に余の面談ニテ署名せし本合式記録、訊問者
タル余自身ニ依リ眞實ニ作成せし次第署名せし
タリ。

一九四六年昭和二十一年五月二十二日 花アアアア

佐々木「サヤ」

上記訊問者

署名 / イーゲーベニス大尉

眞正の面談に於テコトヲ澄明ス

「新嘉坡」和蘭戦争犯罪非調査團長

署名 / イーゲーベニス

5

FILED
RETURN TO ROOM 301